

**KARTA ZGŁOSZENIA  
UCZESTNIKA OBOZU JĘZYKOWEGO PROGRAM-Bell**

w miejscowości:	w terminie:
-----------------	-------------

imię i nazwisko uczestnika:
-----------------------------

data urodzenia:	telefon:
-----------------	----------

mail:
-------

adres i telefon rodziców (opiekunów) w czasie pobytu dziecka na obozie	dokładny adres zamieszkania kod pocztowy
PESEL Rodzica/Opiekuna <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

poziom zaawansowania j. ang. (proszę opisać gdzie i jak długo odbywała się nauka)	proszę o umieszczenie w jednym pokoju z:
--	---

**UWAGA!!!** Podpis Rodzica/Opiekuna Uczestnika, złożony poniżej, stanowi jednocześnie potwierdzenie zapoznania się z treścią umowy, dołączonej do niniejszej karty zgłoszeniowej oraz stanowi dostateczny dowód zaakceptowania wszystkich warunków i postanowień tej umowy.

**Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z treścią umowy dołączonej do niniejszej karty zgłoszeniowej i oświadczam zarazem, że akceptuję wskazane w niej oraz w Regulaminie Obozu warunki uczestnictwa oraz zobowiązuję się do uiszczenia należności za pobyt Uczestnika na obozie językowym w wysokości i terminie określonym przez Organizatora.**

\_\_\_\_\_ (data i podpis rodzica/opiekuna )

Zgadzam się na wykorzystanie danych osobowych zawartych w karcie zgłoszenia uczestnika obozu językowego wyłącznie przez Szkołę Języków Obcych PROGRAM-Bell w celu przesyłania materiałów informacyjnych i reklamowych.

Zgadzam się na przesyłanie przez Szkołę Języków Obcych PROGRAM-Bell ofert lub reklam lub materiałów promocyjnych na moją skrzynkę internetową :

.....

TAK  NIE

\_\_\_\_\_ (data i podpis rodzica/opiekuna )

**POUFNE INFORMACJE RODZICÓW O DZIECKU**

Imię i nazwisko dziecka:
--------------------------

Czy dziecko cierpi na jakieś schorzenia? Jakie przyjmuje leki? Na co powinien zwrócić uwagę opiekun w trakcie obozu?
--

Czy u dziecka mogą wystąpić gwałtowne zaburzenia zdrowia? Jak je zastosować leczenie?
---

Czy dziecko jest uczulone na pokarmy lub leki? Proszę wymienić:
---

Jak dziecko znosi podróż autokarem?
-------------------------------------

Data ostatniego szczepienia przeciw tężcowi:
--

Inne szczepienia wg kalendarza szczepień: tak    nie    ?
--

<b>WAŻNE !</b> proszę wpisać numer aktualnej legitymacji ubezp. lub numer książeczki rodzinnej ..... <b>Dziecko ma obowiązek zabrać na obóz własną książeczkę zdrowia.</b> Dzieci, które nie podlegają pod polski system ubezpieczeń zdrowotnych muszą zostać ubezpieczone przez rodziców od kosztów leczenia na terenie Polski.
--

Inne uwagi o dziecku:
PESEL dziecka <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

W razie zagrożenia życia dziecka zgadzam się na jego leczenie szpitalne, zabiegi diagnostyczne, operacje. Stwierdzam, że podałem/am wszystkie znane mi informacje, które mogą pomóc w zapewnieniu dziecku właściwej opieki w czasie pobytu na obozie.

\_\_\_\_\_ data i podpis rodzica/opiekuna

Orzeczenie lekarskie Po zbadaniu dziecka stwierdzam, że może być ono uczestnikiem obozu językowego. Zalecenia dla wychowawcy:  _____ data, podpis i pieczęć lekarza
---

## UMOWA

zawarta pomiędzy Szkołą Języków Obcych PROGRAM-BELL Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu przy ul. Fredry 1, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000064609, Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, NIP 972-05-30-570, REGON 008380746, kapitał zakładowy 60.000,- PLN, reprezentowaną przez Katarzynę Andrzejewską oraz Katarzynę Lisiewicz, zwaną w dalszej części umowy Organizatorem, a Rodzicem/Opiekunem Uczestnika, którego dane znajdują się na karcie zgłoszeniowej, zwanym w dalszej części umowy Uczestnikiem.

### § 1

Niniejsza umowa określa warunki uczestnictwa Uczestnika w obozie językowym organizowanym przez Organizatora, zwanym w dalszej części umowy obozem językowym lub obozem.

### § 2

Organizator oświadcza, iż posiada wymagane przepisami prawa uprawnienia i zezwolenia do prowadzenia działalności edukacyjnej w ramach nauki języków obcych oraz organizowania kursów i obozów językowych.

### § 3

1. W ramach obozu językowego Organizator zobowiązuje się do zapewnienia Uczestnikowi następujących zajęć edukacyjnych:
  - a) 33 godzin lekcyjnych języka angielskiego (dla grup wiekowych 8-12 lat, 9-13 lat oraz 10-14 lat) prowadzonych w grupach nie większych niż 13 osób,
  - b) 44 godzin lekcyjnych języka angielskiego (dla grupy wiekowej 13 – 17 lat) prowadzonych w grupach nie większych niż 13 osób,
  - c) programu rekreacyjno-sportowego przewidzianego dla danego obozu - w języku angielskim.
2. Zajęcia, o których mowa w pkt. 1 niniejszego paragrafu prowadzone będą przez wykwalifikowaną kadrę dydaktyczną, w tym przez lektorów z Polski i krajów anglojęzycznych.

### § 4

Organizator zobowiązuje się do zapewnienia Uczestnikowi w trakcie trwania obozu językowego materiałów do nauki języka angielskiego zgodnie z programem nauczania realizowanym w trakcie obozu językowego.

### § 5

Organizator zobowiązuje się do zapewnienia Uczestnikowi:

1. dowozu autokarem z Poznania na miejsce obozu językowego i z powrotem
2. pobytu w ośrodku i zakwaterowania zgodnie z ofertą Program-Bell na lato 2010 r.
3. pełnego wyżywienia w trakcie trwania obozu językowego,
4. pełnej opieki sprawowanej przez lektorów pod nadzorem polskiego kierownika,
5. podstawowej opieki zdrowotnej w trakcie trwania obozu językowego,
6. wycieczek rekreacyjnych objętych programem,
7. ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków (nie są objęci ubezpieczeniem od następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia Uczestnicy, którym nie przysługuje uprawnienie do korzystania z bezpłatnych świadczeń opieki medycznej na terenie Polski; w takich wypadkach Uczestnik sam na własną odpowiedzialność wykupuje polisę ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia na terenie Polski).

### § 6

Organizator przekazuje rodzicowi/opiekunowi Uczestnika Kartę Zgłoszenia Uczestnika Obozu, na której znajduje się:

- a) oświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do uczestnictwa w obozie językowym,
- b) informacja o stanie zdrowia Uczestnika,
- c) regulamin obozu

### § 7

Rodzic/opiekun Uczestnika zobowiązany jest przekazać Organizatorowi wypełnione i podpisane dokumenty, o których mowa w paragrafie 6, najpóźniej na 3 tygodnie przed rozpoczęciem obozu językowego.

### § 8

1. Rodzic/opiekun Uczestnika zobowiązany jest do uiszczenia na rzecz Organizatora pierwszej raty lub całej opłaty za obóz językowy niezwłocznie po potwierdzeniu, o którym mowa w § 9, przelewem na rachunek bankowy Szkoły Języków Obcych Program-Bell sp. z o.o., ul. Fredry 1, 61-701 Poznań prowadzony przez Raiffeisen Bank O/Poznań pod numerem:

**19 1750 1019 0000 0000 0221 3238**

2. W przypadku dokonywania płatności ratami druga rata powinna zostać uiszczona najpóźniej na 14 dni przed rozpoczęciem obozu językowego.
3. Niedokonanie płatności drugiej raty, w terminie wskazanym w pkt. 2 niniejszego paragrafu oznacza rezygnację z uczestnictwa w obozie językowym. Postanowienia paragrafu 13 stosuje się odpowiednio.
4. Ceny poszczególnych tumusów
  - **1950,- zł – Łęczeczki** w terminie **27.06.- 10.07.2010** - uczestnicy w wieku **8-12 lat** ( lub w ratach **700,- + 1290,-** )
  - **1750,- zł – Łąd** w terminie **27.06.- 10.07.2010** - uczestnicy w wieku **10-14 lat** ( lub w ratach **700,- + 1090,-** )
  - **1850,- zł – Tleń** w terminie **12.07.- 25.07.2010** - uczestnicy w wieku **8-12 lat** ( lub w ratach **700,- +1190,-** )
  - **1950,- zł – Rokosowo** w terminie **14.07.- 27.07.2010** - uczestnicy w wieku **13-17 lat** ( lub w ratach **700,- + 1290,-** )
  - **1990,- zł – Łądek Zdrój** w terminie **29.07 - 11.08.2010** - uczestnicy w wieku **9-13 lat** ( lub w ratach **700,- + 1330,-** )
  - **2090,- zł – Łądek Zdrój** w terminie **29.07 - 11.08.2010** - uczestnicy w wieku **13-17 lat** ( lub w ratach **700,- + 1430,-** )

## § 9

Przed dokonaniem opłaty rodzic/opiekun Uczestnika zobowiązany jest potwierdzić czy Organizator dysponuje wolnymi miejscami na obozie językowym. Pozytywna odpowiedź Organizatora stanowi warunek konieczny wejścia niniejszej umowy w życie.

### § 10

1. Po dokonaniu opłaty rodzic/opiekun Uczestnika zobowiązany jest przesłać Organizatorowi kopię potwierdzenia dokonania opłaty faksem na numer w Poznaniu: (061) 8551806 lub w inny sposób dostarczyć ją Organizatorowi.
2. Na wniosek rodzica/opiekuna Uczestnika złożony w terminie 7 dni od daty dokonania zapłaty i po przedstawieniu dowodu zapłaty, Organizator zobowiązany jest wystawić rachunek potwierdzający dokonanie opłaty.
3. Zapłata pierwszej raty lub całej opłaty równoznaczna jest z zaakceptowaniem przez Uczestnika postanowień niniejszej Umowy oraz Regulaminu Obozu i warunków uczestnictwa w obozie językowym.

### § 11

W przypadku odwołania obozu językowego z winy Organizatora, jest on zobowiązany do zwrotu na rzecz rodzica/opiekuna Uczestnika należności w pełnej wysokości dokonanej przez niego opłaty, w terminie 7 dni od daty zaistnienia przyczyny odwołania obozu językowego.

### § 12

W przypadku gdy Uczestnik z przyczyn nie leżących po stronie Organizatora nie brał udziału we wszystkich lub niektórych zajęciach prowadzonych w ramach obozu językowego lub w części lub całości obozu językowego, Organizator nie jest zobowiązany do zwrotu całości lub części opłaty dokonanej tytułem opłaty za obóz językowy.

### § 13

1. Do dnia rozpoczęcia obozu językowego Rodzic/Opiekun może odstąpić od niniejszej umowy w drodze oświadczenia złożonego Organizatorowi.
2. Oświadczenie, o którym mowa w pkt. 1 wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W przypadku złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy nie później niż na 30 dni przed terminem jego rozpoczęcia Organizator zobowiązuje się do zwrotu całej uiszczonej opłaty, pomniejszonej o kwotę 100,00 zł z tytułu kosztów administracyjnych.
4. W przypadku, gdy Uczestnik nie uiścił pełnej opłaty na 14 dni przed rozpoczęciem obozu językowego lub złożył oświadczenie, o którym mowa w pkt. 1, pomiędzy 30 a 15 dniem przed rozpoczęciem obozu językowego Organizator zobowiązuje się do zwrotu jedynie nadwyżki uiszczonej przez Uczestnika opłaty ponad wysokość pierwszej raty.
5. W przypadku złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy na 14 dni przed rozpoczęciem obozu językowego lub po tej dacie lub w przypadku, gdy Uczestnik nie uiścił pełnej opłaty po tej dacie, Organizator nie jest zobowiązany do zwrotu uiszczonej przez Uczestnika opłaty za obóz językowy.

### § 14

Rodzic/opiekun Uczestnika ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody wyrządzone Organizatorowi lub osobom trzecim z winy Uczestnika w trakcie trwania obozu językowego.

### § 15

1. Uczestnik lub jego rodzic/opiekun poświadczą, iż zapoznał się z treścią Regulaminu Obozu i zobowiązuje się do bezwzględnego przestrzegania Regulaminu pod rygorem wydalenia Uczestnika z obozu.
2. W przypadku rażącego naruszania dyscypliny przez Uczestnika w trakcie obozu językowego Organizator może zastosować wobec niego niezbędne środki wychowawcze i dyscyplinarne, w tym w postaci odesłania Uczestnika do domu na koszt rodziców/opiekunów.
3. W sytuacji określonej w pkt. 2 niniejszego paragrafu Organizator nie jest zobowiązany do zwrotu części lub całości opłaty za obóz językowy.
4. Uczestnik lub jego rodzic/opiekun wyraża zgodę na rejestrowanie przez Organizatora lub podmioty przez niego wybrane, przebiegu obozu językowego przy użyciu środków foto, audio i video oraz na rejestrowanie w ten sposób wizerunku Uczestnika, jak również do wykorzystywania tak zarejestrowanego wizerunku Uczestnika lub jego wypowiedzi, w materiałach reklamowych lub promocyjnych Organizatora lub na stronie www. Organizatora.

### § 16

1. W sprawach nieuregulowanych treścią niniejszej umowy, odpowiednie zastosowanie znajdują postanowienia Kodeksu Cywilnego.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swojej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### § 17

Podpis Rodzica/Opiekuna Uczestnika lub podpis pełnoletniego Uczestnika, złożony na przedniej stronie karty zgłoszeniowej lub uiszczenie opłaty za obóz ( rata lub całość) stanowi jednocześnie potwierdzenie zapoznania się z treścią niniejszej umowy oraz stanowi dostateczny dowód zaakceptowania wszystkich jej warunków i postanowień.

**podpisy przedstawicieli Organizatora:**

#### Regulamin obozu:

- 1) Uczestnik obozu jest zobowiązany do: aktywnego udziału we wszystkich zajęciach i zabawach obozowych, uczestniczenia we wszystkich posiłkach, szanowania wszelkiego sprzętu należącego do ośrodka lub organizatora obozu, okazywania szacunku i tolerancji w stosunku do lektorów, kierownika, a także pozostałych uczestników obozu.
- 2) Uczestnikowi obozu nie wolno bez pozwolenia opiekuna opuszczać ośrodka, kąpać się w jeziorze, przebywać poza swoją sypialnią po godzinie 22<sup>00</sup>, spożywać alkoholu, zażywać narkotyków lub innych używek lub palić tytoniu.